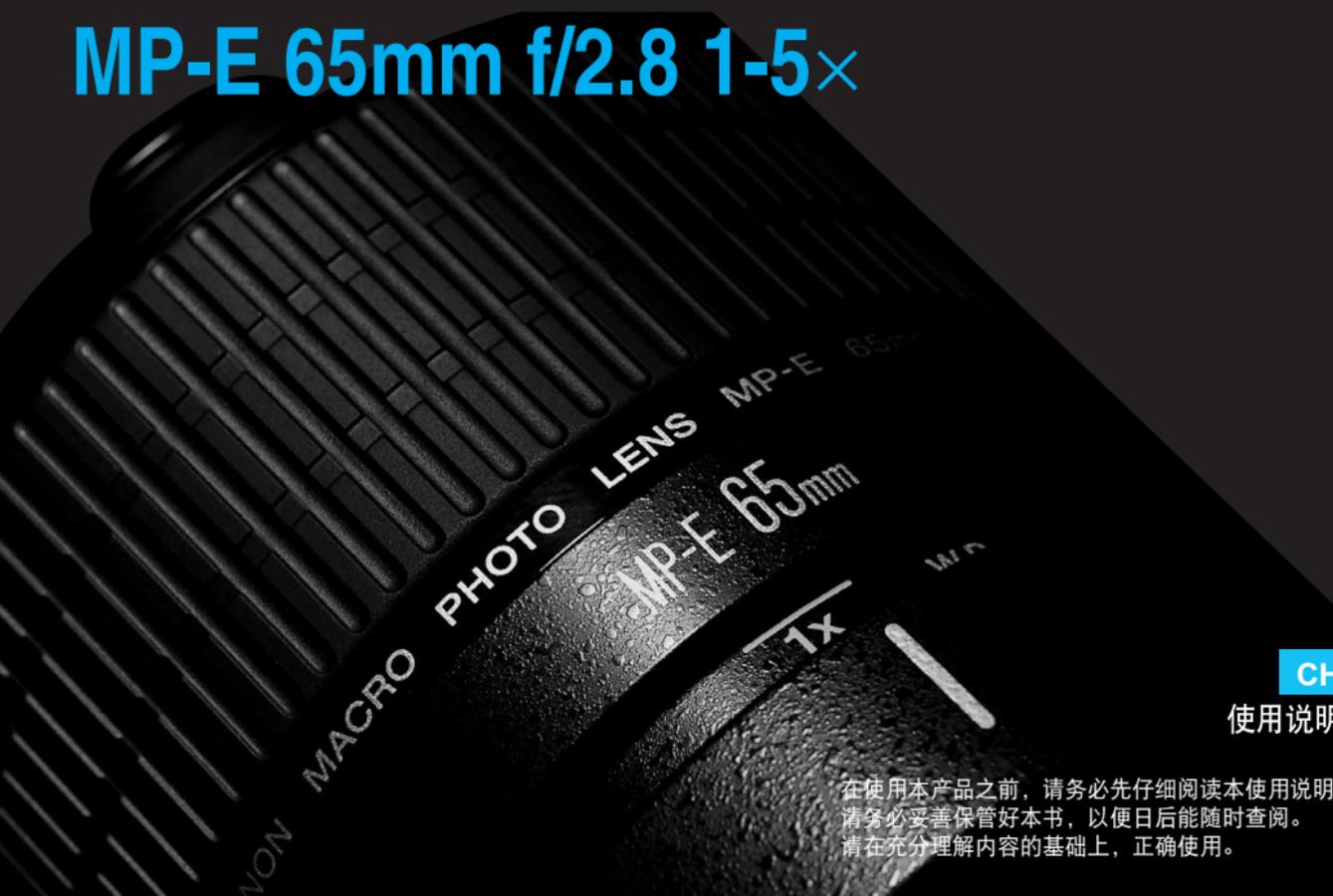


Canon MACRO PHOTO LENS 镜头

MP-E 65mm f/2.8 1-5×



CHI

使用说明书

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。
请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅。
请在充分理解内容的基础上，正确使用。

感谢您购买佳能产品！

佳能微距摄影镜头 MP-E 65mm f/2.8 1-5× 是佳能 EOS 照相机专用的高放大倍率微距摄影镜头，可将拍摄主体放大 1 倍至 5 倍。

使用本镜头前，请仔细阅读使用手册，使您对镜头更熟悉并掌握正确的操作方法。请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅。如果遇到不能解决的问题，请联系随机附送顾客联络表上列印的服务中心。

特点

1. UD 镜片、三组浮动系统和其它性能可在从实物尺寸到放大倍率 5 倍的所有对焦距离，产生优质的图像。
2. 此镜头可获得最高达 5 倍的放大率。
3. 佳能微距闪光灯，可以让您轻松拍摄近摄闪光照片。

本使用手册中使用的符号



避免对镜头或相机造成故障或损坏的警告。



有关使用镜头和拍摄照片的补充说明。

⚠ 安全注意事项

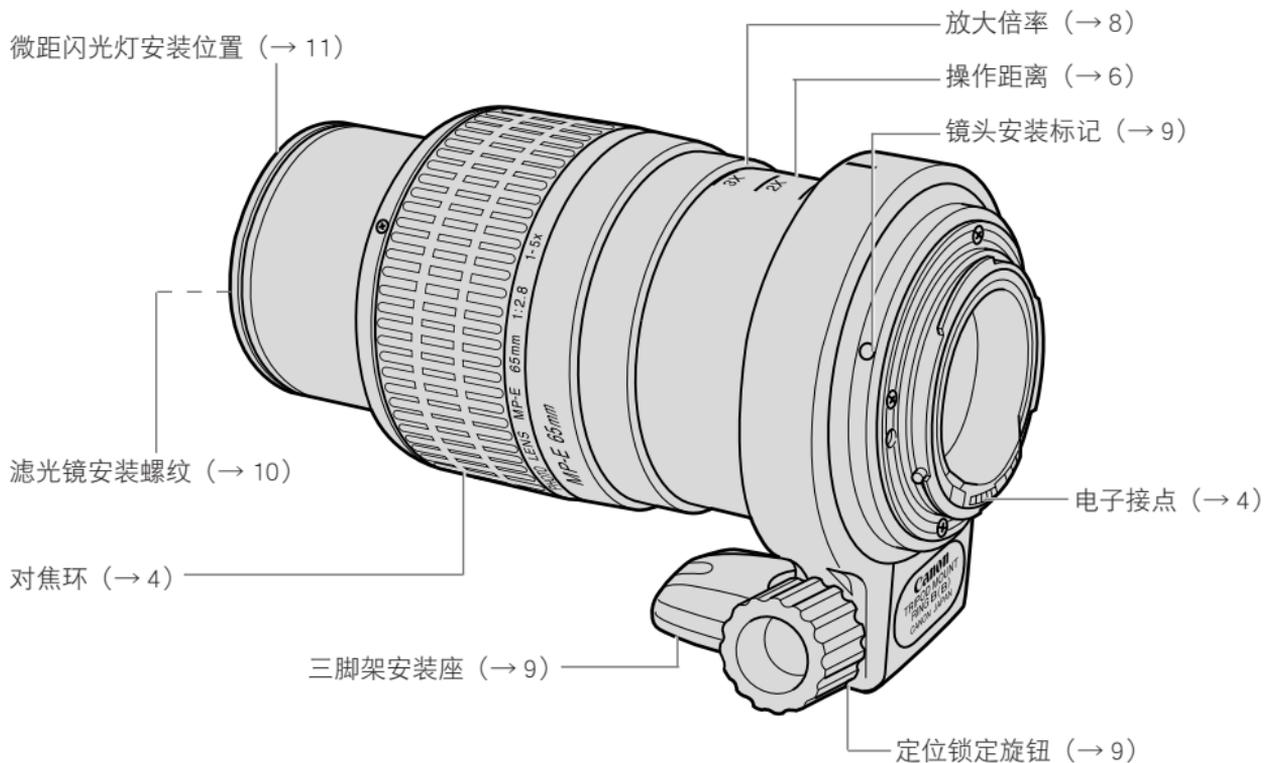
⚠ 安全注意事项

- 请勿透过镜头或相机观看太阳或明亮的光源。否则会使视力受损。透过镜头直接观看太阳尤其有害。
- 无论镜头是否装在相机上，请勿将没有盖上镜头盖的镜头置于太阳下。否则镜头可能汇聚光线并引起火灾。

使用注意事项

- 如果将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境中，镜头表面和内部零件可能会发生结露。为了防止在这种情况下出现结露，将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境之前，先将镜头放入密封的塑料袋里。镜头逐渐变暖以后，再将其拿出来使用。将镜头从温暖的环境拿到寒冷的环境中时，也请使用同样的方法。
- 请勿将镜头放在温度过高的地方，如处于阳光直射的汽车内。高温可能导致镜头故障。

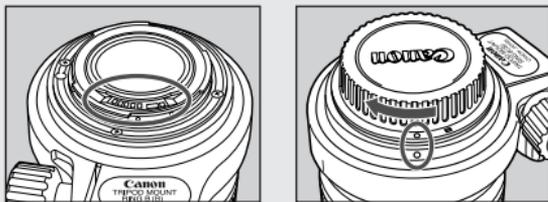
部件名称



请您参阅括号 (→ **) 中提供的参考页码, 以了解更详细的信息。

1. 安装和卸下镜头

有关安装和卸下镜头的详细说明，请参阅相机的使用手册。



- 卸下镜头后，将镜头后端朝上放置，以避免划伤镜片表面和电子触点。
- 如果电子触点被弄脏，划伤或沾有指纹，可能会导致腐蚀或接触不良。相机和镜头就可能无法正常工作。
- 如果电子触点被弄脏或沾上指纹，请用柔软的布将其擦净。
- 取下镜头时，需要装上防尘盖。要正确安装防尘盖，将如图所示的防尘盖上的○标记对准镜头安装标记，并朝顺时针方向转动。要取下防尘盖，则朝逆时针方向转动。

2. 对焦

对焦时，转动 MP-E 65mm f/2.8 1-5× 镜头上的对焦环（不能自动对焦）。共有两种对焦方式，一种是先设定放大倍率，另一种是先框定拍摄主体。



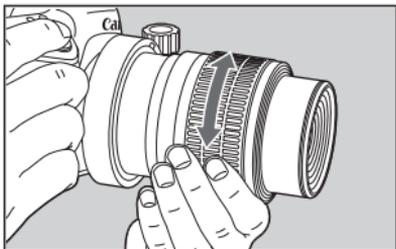
由于微距拍摄的景深非常浅，因此对焦时要极其小心才能获得理想的清晰度。



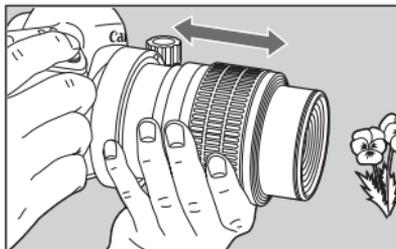
放大倍率是指拍摄对象尺寸与在焦平面上相应的图像尺寸之间的比率。可用的放大倍率标在镜头筒上。

对焦

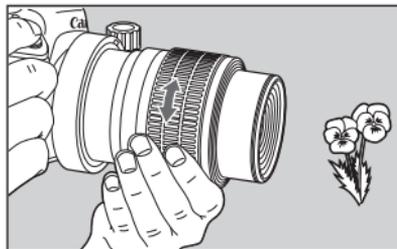
● 先设定放大倍率



- 1** 设定放大倍率。
转动对焦环至镜头筒上标出的所需的放大倍率。



- 2** 对拍摄主体粗略对焦。
在通过取景窗观察的同时，前后移动相机确定合适的对焦。



- 3** 对拍摄主体精确对焦。
转动对焦环对拍摄主体精细对焦。

● 先框住拍摄主体

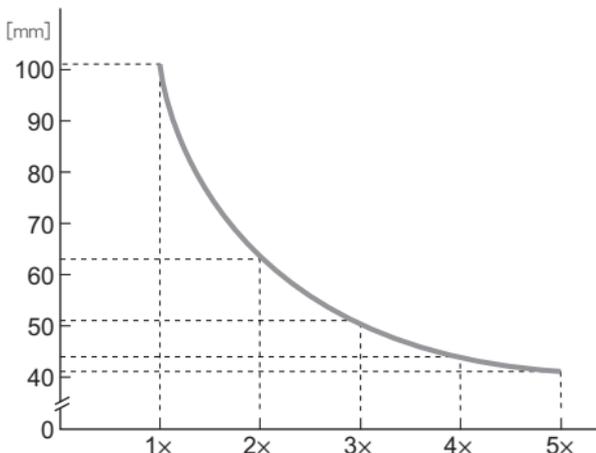
在通过取景窗框定景物和对焦的同时，转动对焦环，框住拍摄主体后，进行上述步骤 2 和 3。

对焦

- 镜头在照相机上装着时，取景框中的对焦标记不会正常显示，因此在对焦时，不要依赖对焦标记。
- 在进行高放大倍率微距拍摄时，工作距离（镜头前端与拍摄主体之间的距离）非常短，小心不要撞到拍摄主体。

- 为防止相机摇晃，请使用三脚架和快门线（选购件）。
- 在进行放大倍率优先的微距摄影时，使用对焦轨（可在市面上买到）会使对焦容易些。
- 在进行高放大倍率拍摄时，取景窗影像会变暗，而使对焦困难。使用弯角取景器 C（选购件）可使对焦容易些。
- 要确定景深，请参考景深表或使用相机的景深预览功能。

放大倍率和工作距离



景深表

放大倍率	f/2.8	f/4	f/5.6	f/8	f/11	f/16
1x	0.396	0.560	0.792	1.120	1.584	2.240
2x	0.148	0.210	0.297	0.420	0.594	0.840
3x	0.088	0.124	0.176	0.249	0.352	0.498
4x	0.062	0.088	0.124	0.175	0.247	0.350
5x	0.048	0.067	0.095	0.134	0.190	0.269

3. 设定曝光

放大倍率和有效 f- 值

照相机所显示的光圈是假定对焦设定为无限远时的数值。以较此更近的对焦距离（放大倍率增加）拍摄时，实际光圈（有效 f- 值）变暗（有效 f- 值增加）。在普通拍摄时，这不会造成曝光问题，但在微距拍摄时，则不能忽视有效 f- 值的变化。当您使用手持测光表设定曝光时，必须考虑下表列出的曝光因数。

使用下列公式计算有效 f- 值：

$$\text{有效 f- 值} = \text{f- 值} \times (\text{放大倍率} + 1)$$

举例来说，如果相机上显示的光圈值是 f/2.8，放大倍率为 1×，那么有效 f- 值则为 f/5.6。

放大倍率	1×	2×	3×	4×	5×
有效 f- 值	5.6	8.4	11.2	14.0	16.8

设定曝光值

近距离拍摄能否正确曝光很大程度上取决于拍摄主体，因此最好界定拍摄主体的曝光界限。

EOS-1Ds Mark III、1Ds Mark II、1Ds、1D Mark III、1D Mark II N、1D Mark II、1D、1、1N/DP/HS 和 1V/HS 相机

可在 1× 至 5× 的放大倍率范围内进行 TTL 自动曝光测光。选择想要的拍摄方式，并检查快门速度和光圈。

其他 EOS 相机

因为会出现轻微的曝光错误，因此不建议使用自动曝光测光。先试拍，或使用手持测光表根据有效 f- 值确定正确的曝光值。如果使用的是相机上显示的 f- 值，则使用下表中值的曝光因数进行转换。

放大倍率	1×	2×	3×	4×	5×
曝光因数 (级数)*	+2	+3 $\frac{1}{3}$	+4	+4 $\frac{2}{3}$	+5 $\frac{1}{3}$
	+2	+3	+4	+4 $\frac{1}{2}$	+5

* 上面的数值：1/3 级。下面的数值：1/2 级。

设定曝光

放大倍率和相机 f- 值的有效 f- 值。

对以 $\frac{1}{3}$ 级显示光圈的照相机

f- 值	1×	2×	3×	4×	5×
2.8	5.6	8.4	11.2	14	16.8
3.2	6.4	9.6	12.8	16	19.2
3.5	7	10.5	14	17.5	21
4	8	12	16	20	24
4.5	9	13.5	18	22.5	27
5	10	15	20	25	30
5.6	11.2	16.8	22.4	28	33.6
6.3	12.6	18.9	25.2	31.5	37.8
7.1	14.2	21.3	28.4	35.5	42.6
8	16	24	32	40	48
9	18	27	36	45	54
10	20	30	40	50	60
11	22	33	44	55	66
13	26	39	52	65	78
14	28	42	56	70	84
16	32	48	64	80	96

对以 $\frac{1}{2}$ 级显示光圈的照相机

f- 值	1×	2×	3×	4×	5×
2.8	5.6	8.4	11.2	14	16.8
3.5	7	10.5	14	17.5	21
4	8	12	16	20	24
4.5	9	13.5	18	22.5	27
5.6	11.2	16.8	22.4	28	33.6
6.7	13.4	20.1	26.8	33.5	40.2
8	16	24	32	40	48
9.5	19	28.5	38	47.5	57
11	22	33	44	55	66
13	26	39	52	65	78
16	32	48	64	80	96



- 对于 EOS-1 和 EOS-1N/DP/HS 相机，不能使用精细点测光，因此这会造成曝光错误。
- 在遥控拍摄情况下，当眼睛离开目镜时，请用目镜罩或盖子将目镜盖住，否则，杂散光线可能会进入目镜，影响曝光读数的正确性。



- 对于 EOS-3 相机，使用激光磨砂对焦屏允许在从 1× 至 5× 的整个放大倍率范围上进行自动曝光测光。
- 建议使用光圈优先自动曝光 (**Av**) 或手动曝光 (**M**)，因为在这些模式下可以随意调节景深和曝光。

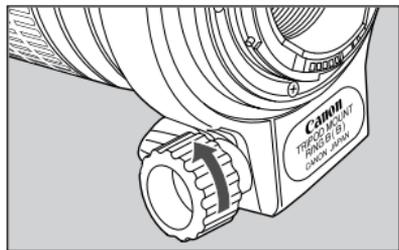
4. 使用三脚架座

调整旋转座

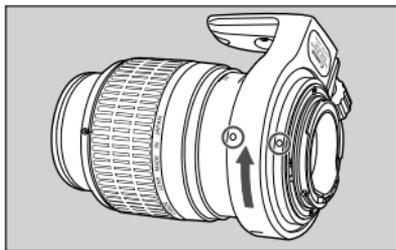
松开三脚架座上的定位锁定旋钮，让您任意转动三脚架座以将其安装到所需的相机上，可在纵向和横向之间变换。

拆卸

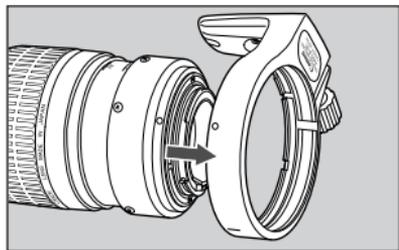
首先从相机上取下镜头，然后按下图所示从镜头上取下三脚架安装座。装上三脚架安装座的方法与此过程相反。



1 拧松定位锁定旋钮。

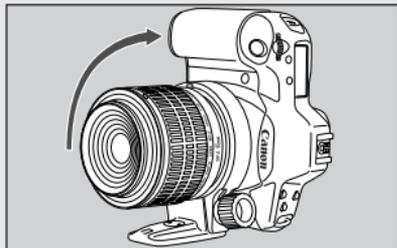


2 转动三脚架座使三脚架座上的安装指示和镜头上的指示对齐。



3 从镜头的后部将三脚架环滑下。

使用三脚架座



- 当切换至垂直拍摄时，转动照相机，使手柄朝上。按相反方向转动照相机将会将手柄撞到三脚架座。
- 在装上或卸下镜头之前，将三脚架座设回到其正常位置（水平拍摄位置）。否则，三脚架座可能会撞到照相机手柄或五棱镜位置，妨碍镜头装上照相机或从照相机上卸下。

5. 滤光镜（选购件）

您可以将滤光镜装在镜头前端的滤光镜安装螺纹上。

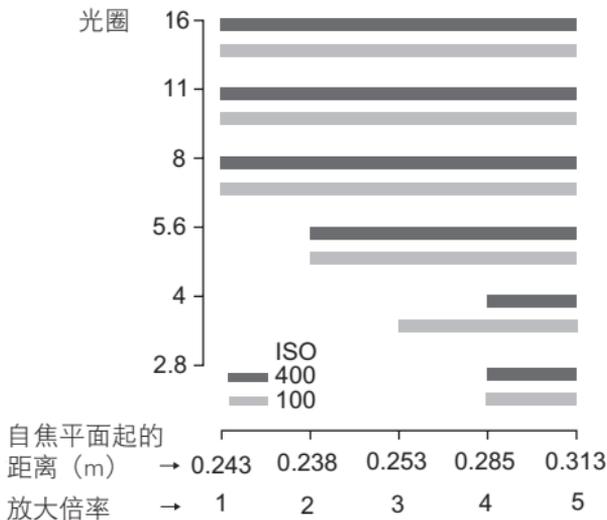


- 滤光镜和微距闪光灯不能同时使用于该镜头。
- 如果您需要偏光滤光镜，使用佳能圆形偏光滤光镜（58 mm）。

6. 微距闪光灯 (选购件)

使用佳能微距环形闪光灯 MR-14EX 或微距双灯头闪光灯 MT-24EX, 在 E-TTL 自动闪光模式下能够从实物尺寸到放大倍率 5 倍进行全自动微距闪光拍摄。

微距环形闪光灯 MR-14EX 与 MP-E 65mm 镜头配合使用时的闪光范围



- 关于操作佳能微距环形闪光灯 MR-14EX 或微距双灯头闪光灯 MT-24EX 的信息, 请参阅各自的说明书。
- 对于微距拍摄来说, 建议使用光圈优先自动曝光 (Av) 或手动曝光 (M), 因为在这些模式下可以随意调节景深和曝光。
- 使用 MT-24EX 时, 建议使用为 MP-E65 设计的遮光罩选购件。



与通常拍照的情况相比, 微距摄影的曝光正确与否很大程度上取决于拍摄主体。第一次很难获得正确的曝光, 因此应界定曝光的范围。

7. 其它说明

可以使用多个 EOS 专用 Speedlite 闪光灯进行全自动有线或无线闪光摄影。

8. 规格表

焦距 / 最大光圈	65 mm, f/2.8
镜头结构	8 组, 10 片
最小光圈	f/16
视角范围 (原尺寸)	对角线 : 18° 40′ 垂直 : 10° 35′ 水平 : 15° 40′
对焦距离	0.238 m - 0.313 m
最大放大倍率	1× - 5×
视野范围	24 × 36 mm - 4.8 × 7.2 mm
滤光镜直径	58 mm
最大直径及长度	81 mm × 98 mm
重量	710 g
遮光罩	MP-E65 遮光罩 (选购件)
镜头盖	E-58/E-58 II
镜头软包	LP1216

- 镜头长度是指从卡口平面到镜头前端的距离。当装上镜头盖和防尘盖时再加 21.5 mm (镜头盖为 E-58 时), 或者 24.2 mm (镜头盖为 E-58 II 时)。
- 除特别说明外, 尺寸和重量只适用于镜头。
- EF1.4X II/EF2X II 增倍镜、EF12 II/EF25 II 增距延长管和 250D/500D 近摄镜片不能与该镜头一同使用。
- 光圈设置由相机指定。
- 上述所有数据均按照佳能标准测量。
- 因产品改进, 规格或外观可能有所变更, 敬请留意。

原产地: 请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示

进口商: 佳能(中国)有限公司

地 址: 100005 北京市东城区金宝街 89 号 金宝大厦 15 层

Canon